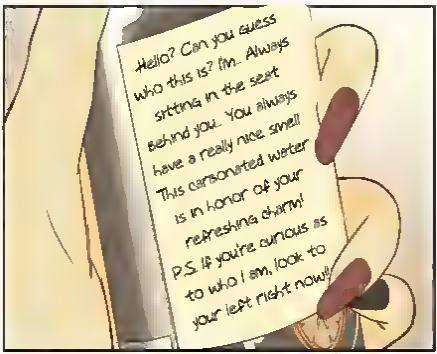
Mystic Scanlations

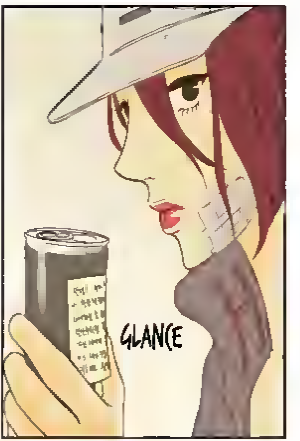
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

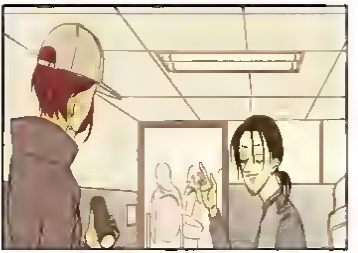
VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

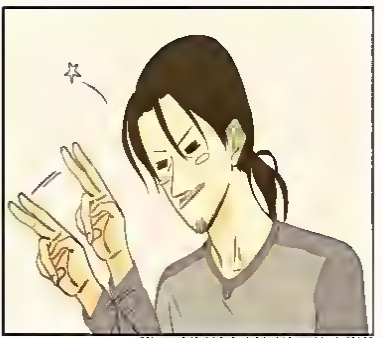

Hello? Can you guess who this is? I'm.. Always sitting in the seat behind you.. You always have a really nice smell! This carbonated water is in honor of your refreshing charm! P.S. If you're curious as to who I am, look to your left right now!!

그래야겠다

.....


GLANCE





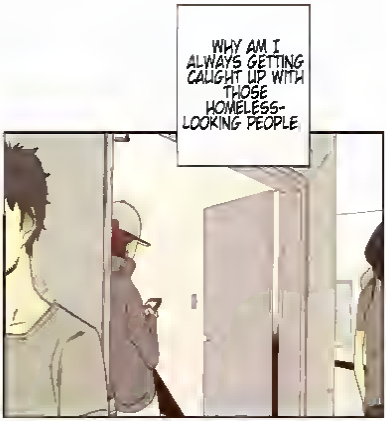
CTN: I LOVE THIS GUY SO MUCH OMFG LMFAO

RIP

그해 여름

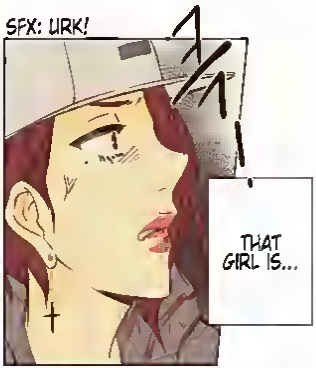
글, 그림 김현

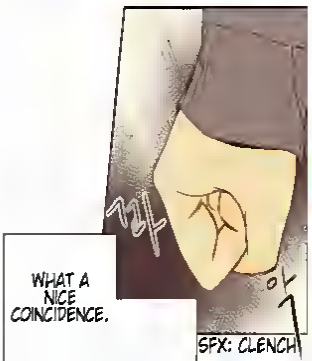
ep.22 CHUN SOL HEE'S SUMMER


WHY AM I ALWAYS GETTING CAUGHT UP WITH THOSE HOMELESS-LOOKING PEOPLE

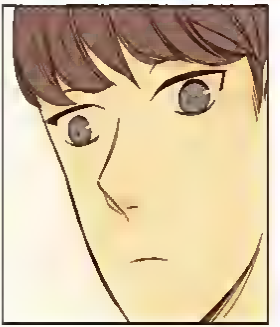
HONESTLY...
Hey
Let's meet
Are you free right now?
Hey
3
4
5
6

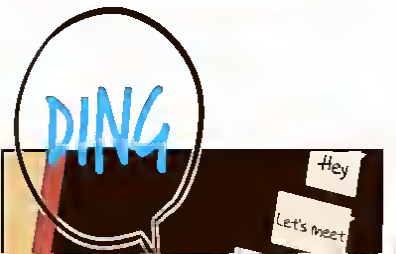
WOW
BYUN HYE MI'S REALLY IGNORING MY TEXTS, HUH...
EVEN YOU'RE LOOKING DOWN ON ME, TOO?
!

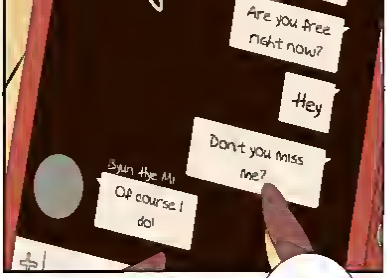

SFX: URK!
THAT GIRL IS...


WHAT A NICE COINCIDENCE.
SFX: CLENCH

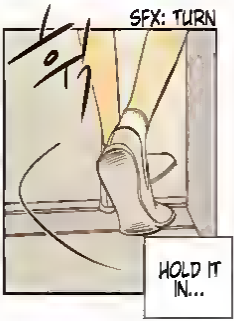
MY MOOD WAS ALREADY BAD...

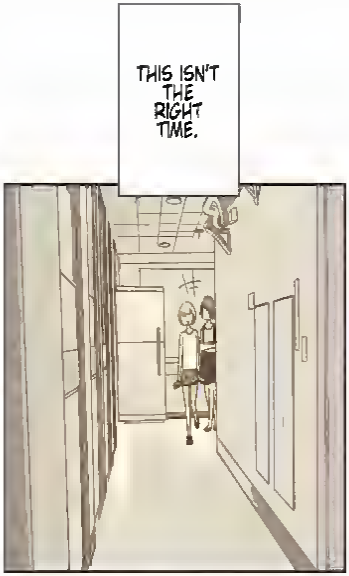


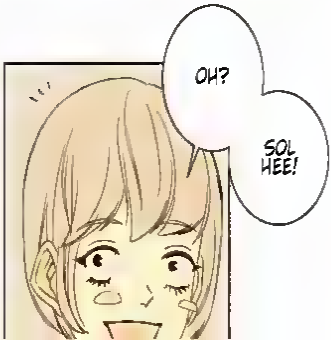


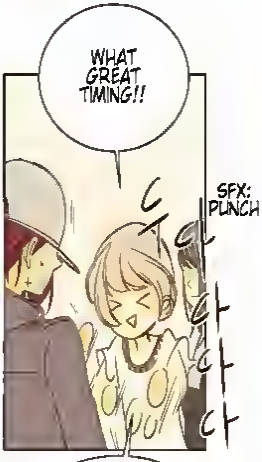

Are you free right now?
Hey
Don't you miss me?
Of course I do!

!...

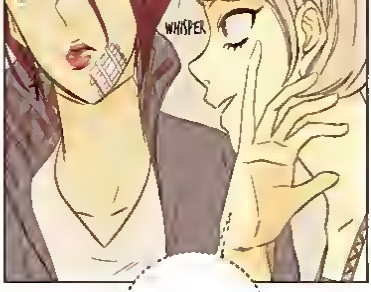

SFX: TURN
HOLD IT IN...


THIS ISN'T THE RIGHT TIME.


OH?
SOL HEE!


WHAT GREAT TIMING!!
SFX: PUNCH
WE'RE MAKING A PLAN FOR THE SEA!
SEA?
AFTER THE CSAT!! THE REPEATING CLASS ARE ALL GETTING TOGETHER IN CELEBRATION. WE'RE GONNA COOK CLAMS! AND LIGHT A BONFIRE!

But what's with your chin? Did you get hurt?!!

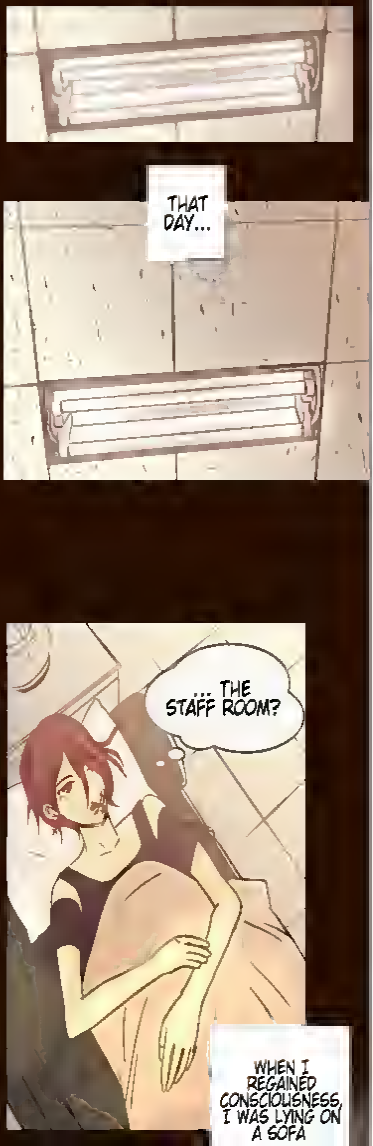


YOU TAKE RESPONSIBILITY FOR CHOI YOO WON AND BRING HIM.

MOK ARELIM, THAT BRAT.

SHE SAYS IT LIKE IT'S SO EASY.

ALWAYS ORDERING OTHERS TO DO THINGS SHE CAN'T DO.


THAT DAY...
... THE STAFF ROOM?
WHEN I REGAINED CONSCIOUSNESS, I WAS LYING ON A SOFA

JUST WHAT HAD HAPPENED?

WHY WAS I LYING THERE?

(TN: CAUSE YOU WERE BEING A LITTLE HO)

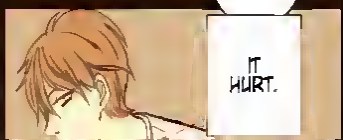
I COULDN'T REMEMBER WELL.

AND THEN...

YOUR BACK CAME INTO VIEW.

YOO...

IT HURT.



MY CHIN HURT.
IT WAS THEN THAT I REMEMBERED
(REAK..
I WAS HIT WITH A BOOK
BY THAT DAMN 3RD YEAR GIRL

AND I FELL DOWN THE STAIRS.

BUT...

YOO WON... WHY ARE YOU HERE?

THAT'S RIGHT...! YOU WERE ON

ON THE ROOF AT THE TIME.

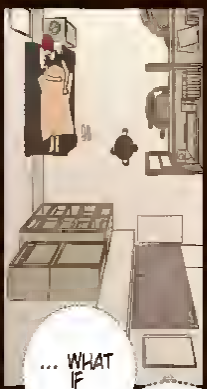
YOU...

I'M WARNING YOU NOW...

DON'T APPROACH THAT GIRL A SECOND TIME.
CTN: HAHAHA GET REKT KID

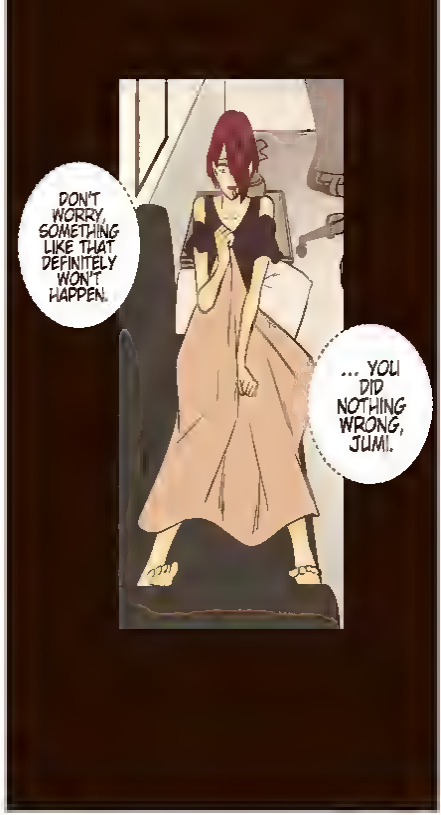
YOO WON OPPA

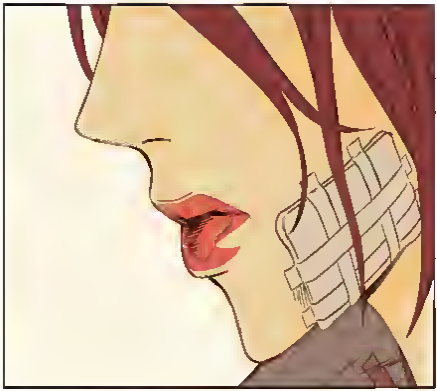
HOW IS SHE?



... WHAT IF

SHE HOLDS A GRUDGE AND COMES BACK AT ME FOR REVENGE...


DON'T WORRY, SOMETHING LIKE THAT DEFINITELY WON'T HAPPEN.
... YOU DID NOTHING WRONG, JUMI.



STEP

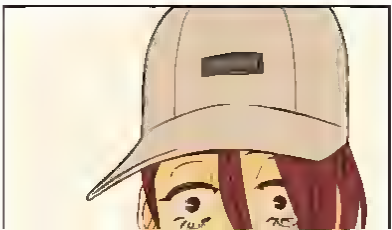
STEP

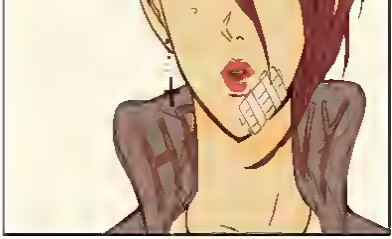
STEP

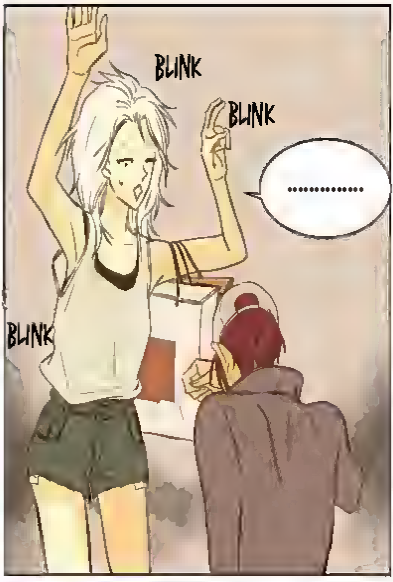
STEP

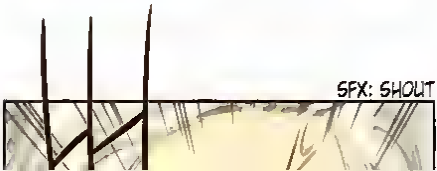
TADAH~
BYUN HYE MI HAS ARRIVED!

SOL HEE, SOL HEE, BRAT SOL HEE, PIECE OF TRASH!
YOU CAST ME ASIDE WHEN I WANT TO SEE YOU, SAYING THAT YOU HAVE TO STUDY, BUT YOU COME LOOKING FOR ME WHEN YOU'RE FEELING DOWN... HMPH! I'M UPSET!

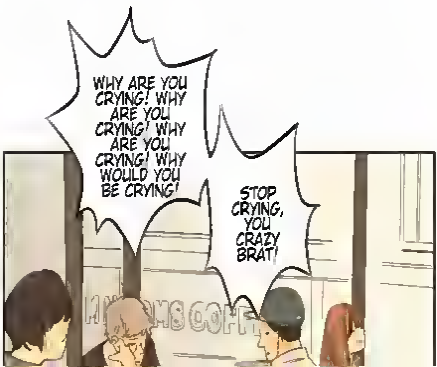





BLINK
BLINK
.....
BLINK

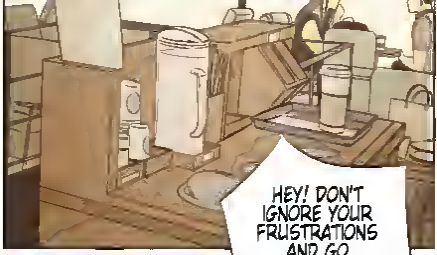

SFX: SHOUT

WHY ARE YOU CRYING!!!


WHY ARE YOU CRYING! WHY ARE YOU CRYING! WHY ARE YOU CRYING! WHY WOULD YOU BE CRYING!
STOP CRYING, YOU CRAZY BRAT!

AND WHAT'S WITH YOUR CHIN?!

WHAT~
THAT KIND OF GUY EXISTS?! YOU'RE JUST GOING TO LET HIM BE?
.....
UGH, JUST LISTENING TO IT PISSES ME OFF.
WHO DOES HE THINK HE IS?
THE KIDS AT YOUR ACADEMY REALLLLLLLY ARE REPEATERS!
(TN: SOL HEE REALLY PLAYING THE VICTIM AS IF WE DON'T KNOW SHE THE SPAWN OF SATAN...)
THAT GUY, THAT HIGH SCHOOL GIRL, EVERYONE!

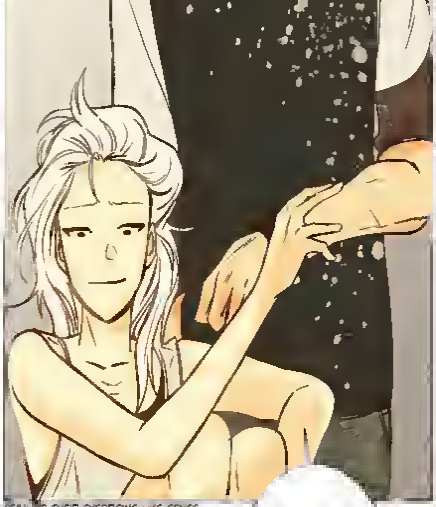


HYE MI.

HELLO.

WHAT IS THIS.

BYUN HYE MI, YOU GOT A BOY-FRIEND?
YUP!
HEHE.. DID I NOT TELL YOU? IT HAPPENED!
WE WENT SHOPPING JUST BEFORE THIS!



(T/N: DID THEIR EYEBROWS LIKE SENSE EACH OTHER OR SOMETHING...)

BUT WHAT WERE YOU TWO TALKING ABOUT?

to be continued!

e-mail: princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!